Signs and Symptoms animation script

ENGLISH	BENGALI
Knowing the symptoms of cancer can help people get diagnosed as soon as possible. And for most cancers, treatment is more likely to be effective if the cancer is found early.	ক্যান্সারের উপসর্গ জানা মানুষকে যতো দ্রুত সম্ভব ক্যান্সার নির্ণয় করতে সহায়তা করে। এবং বেশিরভাগ ক্যান্সারের ক্ষেত্রে, ক্যান্সার যদি আগেভাগে ধরা পড়ে তাহলে চিকিৎসা আরও বেশি ফলপ্রসূ হয়।
Different types of cancer have different signs and symptoms. The signs and symptoms can vary from person to person, even if they have the same type of cancer.	বিভিন্ন ধরনের ক্যান্সারের বিভিন্ন ধরনের চিহ্ন ও উপসর্গ রয়েছে। এসব চিহ্ন ও উপসর্গ বিভিন্ন ব্যক্তির ক্ষেত্রে বিভিন্ন রকম হতে পারে, এমনকি তাদের একই ধরনের ক্যান্সার হলেও।
A symptom is a change in how you feel or how your body works. If you have any symptoms, there are 3 important things to think about:	উপসর্গ হলো আপনি কীভাবে অনুভব করেন বা কীভাবে আপনার দেহ কাজ করে তার কোন পরিবর্তন। আপনার যদি কোন উপসর্গ থাকে, সেখানে ভাবার মতো ৩টি গুরুত্বপূর্ণ বিষয় আছে:
1. Is the symptom unusual? – this means a change in your body that's not normal for you. Perhaps a mole on your skin has changed, you have a new lump on your body, or you find blood in your pee or poo.	1. উপসর্গটি কি অস্বাভাবিক? – এর অর্থ হলো আপনার দেহের এমন ধরণের পরিবর্তন যেটা আপনার জন্য স্বাভাবিক নয়। এমনকি এটা হতে পারে আপনার ত্বকের একটি তিলের পরিবর্তন, আপনার দেহে একটি নতুন গোটা বের হয়েছে, অথবা আপনি আপনার প্রস্রাবে রক্ত বা মল পেয়েছেন।
2. Is the symptom ongoing? – this means a symptom that lasts for more than a few weeks, such as a cough. Or it might be a symptom that keeps coming back, like watery poo.	2. এই উপসর্গটি কি চলমান রয়েছে? – এর অর্থ হলো একটি উপসর্গ যা কয়েক সপ্তাহের বেশি সময় ধরে দীর্ঘস্থায়ী হয়েছে, যেমন একটি কাশি। অথবা এটা এমন কোন উপসর্গ হতে পারে যেটা হয়তো বারবার আপনার হচ্ছে, যেমন পাতলা পায়খানা।
3. Is the symptom unexplained? - this is a symptom that has no obvious or clear cause. For example, you may find you get very tired for no reason. Or are losing a lot of	3. এই উপসর্গটি কি বর্ণনাতীত? – এটা এমন একটি উপসর্গ যার কোন নির্দিষ্ট বা পরিষ্কার কারণ নেই। উদাহরণস্বরূপ, আপনার মনে হতে পারে যে আপনি কোন কারণ ছাড়াই অনেক বেশি ক্লান্ত

weight even though you aren't trying to.	হয়ে পড়ছেন। অথবা আপনি কোন ধরনের চেষ্টা না করলেও অনেক বেশি ওজন হারাচ্ছেন।
It can sometimes be hard to book an appointment with your local doctor, or GP. You may need to call them more than once, but keep trying until you get one. You can say you're worried the symptoms might be cancer and can also ask for a longer appointment if you feel you need it.	অনেক সময় আপনার স্থানীয় ডাক্তার, বা GP এর সাথে একটি অ্যাপয়েনমেন্ট বুক করা কঠিন হতে পারে। আপনার একের অধিকবার তাদেরকে কল দিতে হতে পারে, তবে যতক্ষণ না আপনি তেমন কাউকে পান কল দিতে থাকুন। আপনি বলতে পারেন যে আপনি চিন্তিত যে এই উপসর্গটি ক্যান্সারও হতে পারে এবং আপনি যদি মনে করেন তাহলে আরও দীর্ঘ সময়ের অ্যাপয়েনমেন্টের জন্য বলতে পারেন।
When you make your appointment, tell the receptionist if you have any extra needs, such as an interpreter. If you prefer, you can ask for a male or a female GP, but it might not always be possible.	যখন আপনি আপনার অ্যাপয়েনমেন্ট করেন, তখন আপনার যদি অতিরিক্ত কিছুর দরকার হয়, যেমন একজন ইন্টারপ্রেটার তাহলে রিসিপশনিস্টকে বলুন। আপনি যদি পছন্দ করে তাহলে আপনি একজন পুরুষ বা একজন নারী GP চাইতে পারেন, তবে সবসময় সম্ভব নাও হতে পারে।
It's important to get the symptoms checked even if you find it embarrassing. Your GP is there to help you. If you want to, it's fine to take another person with you for support.	আপনার কাছে যদি এটা লজ্জাজনকও হয়, তারপরেও আপনার উপসর্গগুলি পরীক্ষা করা উচিত। আপনার GP আপনাকে সহায়তা করার জন্য সেখানে আছে। আপনি যদি চান, তাহলে আপনাকে সহায়তা করার জন্য সেখানে আপনার সাথে আরেকজনকেও নিতে পারেন।
You're not wasting your GP's time by getting your symptoms checked, even if you have to go back a second time. If you want a second opinion from a GP, you can ask to see a different one.	এমনকি আপনার যদি দ্বিতীয়বারও সেখানে যাওয়া লাগে, তারপরেও আপনি আপনার GP এর সময় নষ্ট করছেন না। আপনি যদি একজন GP এর থেকে একটি দ্বিতীয় মতামত চান, তাহলে আপনি আরেকজনকে দেখানোরও অনুরোধ করতে পারেন।
Most symptoms can be caused by things that are not cancer. But if you have any symptoms that are new or unusual for you, you should see your GP as soon as possible. If you are still worried after seeing your GP, you can ask for another appointment.	বেশিরভাগ উপসর্গই এমন কিছুর দ্বারা হতে পারে যেগুলো ক্যান্সার নয়। তবে আপনার যদি এমন কোন উপসর্গ থাকে যেগুলো আপনার জন্য নতুন ও অস্বাভাবিক, তাহলে আপনার যত দ্রুত সম্ভব আপনার GP এর সাথে দেখা করা উচিত। আপনি যদি আপনার GP এর দেখানোর পরেও চিন্তিত থাকেন, আপনি আরেকটি অ্যাপয়েনমেন্টের জন্য বলতে পারেন।
Remember, if you have any symptoms	মনে রাখবেন, আপনার যদি এমন কোন

that are unusual, ongoing or unexplained, talk to your GP.	উপসর্গ থাকে যেগুলো অস্বাভাবিক, চলমান বা বর্ণনাতীত, তাহলে আপনার GP এর সাথে কথা বলুন।

At Macmillan we do whatever it takes to support people living with cancer. Ask us if you need any information in your language or in a different format.	Macmillan এ ক্যান্সারের সাথে বসবাসকারী মানুষদের সহায়তায় যাই দরকার আমরা সবই করি। আপনার ভাষায় বা ভিন্ন একটি ফরম্যাটে আপনার যদি কোন তথ্যের দরকার হয় তাহলে আমাদেরকে জানান।
For information, support or just someone to talk to, call 0808 808 0000 or visit macmillan.org.uk	তথ্য, সহায়তা বা শুধুমাত্র কারও সাথে কথা বলার জন্য 0808 808 0000 এর কল করুন বা macmillan.org.uk এ ভিজিট করুন

Please also translate these words that appear on-screen:

Unusual	অস্বাভাবিক
Ongoing	চলমান
Unexplained	বর্ণনাতীত
Doctor	ডাক্তার
You are 4th in the queue	আপনি সারিতে ৪র্থ স্থানে রয়েছেন